



Читай волшебные зимние истории:


Девочка с портрета

Покатай меня, медведица!

Волшебная фигурка

Девочка из лунного света

Снежный кот



Lots of love to
all my Russian readers!

from my weblogs
xx

Холли Вебб

СНЕЖНЫЙ КОТ



#эксмодетство

Москва

2017

УДК 821.111-31-053.2
ББК 84(4Вел)-44
В26

Holly Webb

THE SNOW CAT

Text copyright © Holly Webb, 2016
Illustrations copyright © Artful Doodlers, 2016
Cover illustration copyright © Simon Mendez, 2016

The right of Holly Webb and Artful Doodlers to be identified as the author and illustrator of this work respectively has been asserted by them in accordance with the Copyright, Designs and Patents Act, 1988.

Вебб, Холли.

В26 Рождественские истории. Снежный кот : [повесть] / Холли Вебб ; [пер. с англ. Т. Ю. Покидаевой]. — Москва : Эксмо, 2017. — 208 с. — (Добрые истории о зверятах).

ISBN 978-5-699-97342-2

Белла читала о рождественских чудесах, но никогда не думала, что станет участницей одного из них. Она просто побежала за белым котом...

О том, как Белла спасла кота Снежка и подружилась с Шарлоттой, живущей сто лет назад, читайте в захватывающей истории от Холли Вебб, одной из самых популярных детских писательниц Великобритании.

УДК 821.111-31-053.2
ББК 84(4Вел)-44

© Покидаева Т.Ю., перевод
на русский язык, 2017
© Издание на русском языке,
оформление. ООО «Издательство
«Эксмо», 2017

ISBN 978-5-699-97342-2

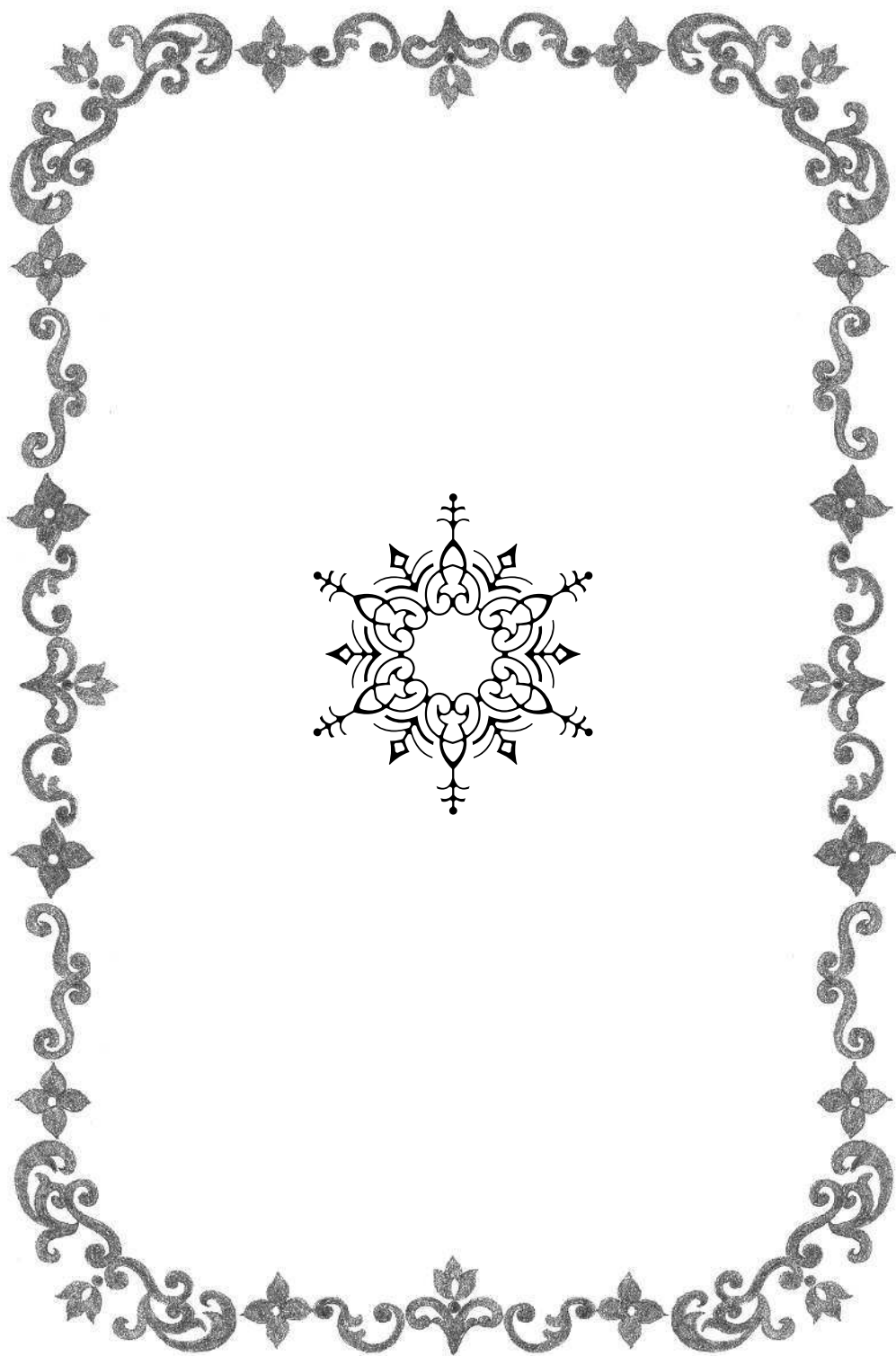
Шарлотте Феннелл

— Холли Вебб

Сэнди и Диане — спасателям кошек

— Джо





ГЛАВА
ПЕРВАЯ



— Тебе нравится, Белла? —
с улыбкой спросила ба-
бушка.

— Даже не знаю. Здесь всё по-
другому. — Белла обвела взгля-
дом маленькую гостиную в новой
бабушкиной квартире. В другом
окружении старые бабушкины ве-
щи смотрелись странно и непри-
вычно: как будто им не хватало
места и было не очень уютно.

— Да, милая. Мне самой ещё на-
до привыкнуть. Но здесь мне будет
проще, чем в старом доме. Меньше

СНЕЖНЫЙ КОТ

уборки и никаких лестниц. И соседи поблизости, что тоже неплохо. И я никуда не пропала, Белла. Мы будем видеться так же, как прежде. Не переживай.

Белла неуверенно кивнула. Она уже знала, почему бабушка переехала в новый дом. Мама с бабушкой ей всё объяснили. И она сама видела, что бабушка уже не такая бодрая, как раньше, и ей трудно спускаться и подниматься по лестницам. Но ей всё равно было странно, что бабушка больше не будет жить в большом доме в конце улицы и Белла больше не сможет забежать к ней после школы. То есть сможет, конечно, но это будет уже не то. «Дубовый дом», пансионат для пожилых людей, ку-

ХОЛЛИ ВЕББ

да переехала бабушка, располагался в пяти минутах езды на машине от дома Беллы. Вроде бы близко, но раньше было ещё ближе.

— Это очень красивый старинный дом, — сказала мама. — Интересно, кто жил здесь раньше?



СНЕЖНЫЙ КОТ

У этого дома наверняка есть своя история.

Бабушка кивнула:

— Есть история, да. Мне дали брошюрку... Куда я её положила? Не помню. Когда найду, обязательно вам покажу. Там написано, что дом был построен в тысяча восемьсот пятидесятых годах, я запомнила. И тогда же разбили сад. Даже, наверное, небольшой парк. Он такой... старомодный. С подстриженными кустами, с прудами, где разводят рыбок. Но мне нравится. В погожие дни будет где посидеть на солнышке.

Белла тоже любила сады и парки. И парк у «Дубового дома» ей очень понравился. Когда они с мамой въехали на территорию панси-

оната, она увидела несколько статуй среди деревьев и большой пруд с кувшинками вдалеке. Как будто бабушка поселилась в старинной усадьбе.

— Хочешь посмотреть парк? — спросила бабушка.

— А можно?

— Конечно, можно! Если кто-нибудь спросит, что ты здесь делаешь, скажи, что пришла ко мне в гости, — сказала бабушка.

— Иди, не бойся, — добавила мама.

Белла посмотрела в окно. Была уже осень, но день выдался ясный и солнечный. Под большими деревьями на другой стороне лужайки раскинулся яркий ковёр из опавших листьев. Белла подумала, что будет

СНЕЖНЫЙ КОТ

здорово пробежаться по ним, чтобы они разлетались у неё из-под ног яркими шуршащими облачками, но парк казался таким пустым и одиноким...

— Хорошо, — нехотя проговорила она.

— Можно выйти и отсюда. — Бабушка указала на высокие стеклянные двери, ведущие из гостиной прямо на улицу. — Хорошо, что меня поселили на первом этаже. Можно будет ходить гулять. Или просто сидеть у дверей, наблюдать за белками.

Белла улыбнулась. Она как раз разглядела белку — словно рыжий огонёк мелькнул среди ветвей большого каштана. Может, у неё там гнездо? Настроение у Беллы сразу

же поднялось. Она открыла стеклянную дверь, вышла на узкую террасу, вымощенную каменной плиткой, и быстро спустилась по лестенке из трёх ступенек. Может быть, ей удастся незаметно подойти к каштану и разглядеть белку получше? Белле нравились белки. У них такие забавные ушки с кисточками и блестящие умные глазки! Мама белок не очень любила. Однажды они выкопали все луковицы тюльпанов на клумбах в её саду. Но Белла считала, что белки лучше каких-то луковиц.

Она медленно приближалась к каштану, стараясь не спугнуть зверька. На улице было прохладно, и Белла тихо порадовалась про себя, что надела тёплую кофту — белую

СНЕЖНЫЙ КОТ

и похожую на пушистую куртку, — которую связала ей бабушка. Если честно, Белле не очень нравилась эта кофта: чуть-чуть старомодная и малышова. Она надела её в гости к бабушке, просто чтобы сделать бабуле приятное. Та всегда радовалась, когда видела, что внучка носит связанные ею вещи. Но сейчас Белла замёрзла даже в тёплой шерстяной кофте. Хотя был только конец октября, сегодня утром трава впервые покрылась инеем, и теперь Белла увидела, что в тенистых местах под деревьями он не растаял за целый день.

Она подошла совсем близко к каштану, но тут белка заметила её и скрылась в ветвях на верхушке дерева, сердито вереща. Может, она